

Persönliche Korrespondenz

E-Mail

E-Mail - Einleitung

Deutsch

Lieber Johannes,

Informell, standardmäßige Ansprache eines Freundes

Arabisch

عزيزي فادي،

Liebe(r) Mama / Papa,

Informell, standardmäßige Ansprache der Eltern

أبي العزيز \ أمي العزيزة

Lieber Onkel Hieronymus,

Informell, standardmäßige Ansprache der Familie

خالي \ عمي كمال العزيز،

Hallo Johannes,

Informell, standardmäßige Ansprache eines Freundes

مرحبا يا فادي،

Hey Johannes,

Sehr informell, standardmäßige Ansprache eines Freundes

أهلا يا فادي،

Johannes,

Informell, direkte Ansprache eines Freundes

فادي،

Mein(e) Liebe(r),

Sehr informell, Ansprache eines Angehörigen

عزيزي \ عزيزتي،

Mein(e) Liebste(r),

Sehr informell, Ansprache eines Partners

عزيزي الغالي \ عزيزتي الغالية،

Liebster Johannes,

Informell, Ansprache eines Partners

عزيزي الغالي فادي،

Vielen Dank für Deine Email.

Antwort bei einer Korrespondenz

شكرا لرسالتك.

E-Mail

Ich habe mich gefreut, wieder von Dir zu hören.

لقد سرّني سماع أخبارك مرة أخرى.

Antwort bei einer Korrespondenz

Es tut mir leid, dass ich Dir so lange nicht mehr geschrieben habe.

أعتذر شديد الاعتذار على عدم الكتابة إليك منذ مدة طويلة.

Email an einen alten Freund, den man seit einiger Zeit nicht kontaktiert hat

Es ist sehr lange her, dass wir voneinander gehört haben.

لقد مرّ وقت طويل على آخر اتصال بيننا

Email an einen alten Freund, den man seit einiger Zeit nicht kontaktiert hat

E-Mail - Hauptteil

Deutsch

Arabisch

Ich schreibe Dir, um Dir zu berichten, dass...

أكتب إليك لأعلمك بشأن...

Überbringung wichtiger Nachrichten

Hast Du schon Pläne für...?

هل لديك أية برامج ل...؟

Einladung zu einer Veranstaltung oder einem Treffen

Vielen Dank für die Zusendung / die Einladung / das Senden von...

كل الشكر لإرسال \ دعوة \ إرفاق...

Verwendet bei Dank / Einladung / Senden von Informationen

Ich bin Dir sehr dankbar für die Information / das Angebot / das Schreiben...

أنا ممنون لك شديد الامتنان لإعلامي \ إعطائي \ كتابة...

Verwendet bei Dank für die Überbringung von Informationen / das Angebot / das Schreiben

Es war wirklich nett von Dir, mir zu schreiben / mich einzuladen / mir ... zu schicken.

لقد كان من كرم أخلاقك أن تكتب لي \ تدعوني \ ترسل إلي...

Honorierung eines Briefs / einer Einladung / einer Sendung

Ich freue mich, Dir zu berichten, dass...

يسعدني أن أعلن أن...

Überbringung guter Nachrichten an Freunde

Persönliche Korrespondenz

E-Mail

Ich habe mich sehr gefreut, zu hören, dass...

لقد سُدت بسماع...

Weitergabe einer Nachricht oder Neuigkeit

Leider muss ich Dir berichten, dass...

يُؤسفني أن أعلمك أن...

Überbringung einer schlechten Nachricht an Freunde

Es tut mir so leid, zu erfahren, dass...

لقد أحزنني سماع...

Trösten eines Freundes, der schlechte Nachrichten überbracht bekommen hat

Ich würde mich freuen, wenn Du Dir meine neue Website unter ... anschauen würdest.

سأكون ممنونا لو استطعت أن تلقي نظرة على موقعي الإلكتروني على...

Vorstellung der eigenen Website

Bitte füge mich zum ...-Messenger hinzu. Mein Nutzernamen ist...

رجاء أن تضيفني على ... ميسنجر. اسم المستخدم الخاص بي هو...

Anfrage an eine Person, zum Instant Messenger hinzugefügt zu werden

E-Mail - Schluss

Deutsch

Arabisch

Liebe Grüße an... . Bitte richte ihnen aus, wie sehr ich sie vermisse.

بلغ تحياتي إلى... وقل له إنني أشواق له.

Ausdruck, dass man jemanden vermisst. Übermittelt an den Empfänger der Email

... begrüßt herzlich.

... يبَلِّغك سلامه \ تبَلِّغك سلامها.

Ausrichtung von Grüßen einer dritten Person

Bitte grüße... von mir.

بلغ سلامي إلى...

Ausrichtung von Grüßen an eine dritte Person, übermittelt an den Empfänger der Email

Ich freue mich, bald von Dir zu hören.

أطلع إلى سماع أخبارك قريباً.

Bitte um Antwort

Persönliche Korrespondenz

E-Mail

Schreib mir bitte bald zurück.

Direkt, Bitte um Antwort

أكتب إلي بسرعة.

Bitte schreib mir zurück, wenn...

Bitte um Antwort im Falle von Neuigkeiten

أكتب لي حين...

Bitte benachrichtige mich, wenn Du mehr weisst.

Bitte um Antwort im Falle von Neuigkeiten

اكتب لي عندما يجدّ جديد.

Mach's gut.

Email an Familie und Freunde

اعتن بنفسك.

Ich liebe Dich.

Email an Partner

أحبك.

Herzliche Grüße

Informell, Email an Familie, Freunde oder Kollegen

أطيب الأمنيات،

Mit besten Grüßen

Informell, Email an Familie oder Freunde

مع أطيب التمنيات،

Beste Grüße

Informell, Email an Familie oder Freunde

أجمل التحيات،

Alles Gute

Informell, Email an Familie oder Freunde

أجمل الأمنيات،

Alles Liebe

Informell, Email an Familie oder Freunde

كل المحبة،

Alles Liebe

Informell, Email an Familie oder Freunde

كل المحبة،

Persönliche Korrespondenz

E-Mail



Alles Liebe

كل المحبة،

Informell, Email an Familie oder Freunde
